

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kúpu nášho strešného boxu a želáme Vám, aby ste mali úžitok a radosť z jeho používania. Najprv si, prosím, preštudujte návod na použitie.

### Skôr než začnete s montážou

Tento strešný box UP: MD2, MD3, MD5, MD7, MD15, MD17, MD19 je vhodný pre všetky bežne predávané strešné nosiče s rozmermi lišty nosiča: šírka **max. 95 mm**, výška **15 - 40 mm**

### Montáž boxu

Pri montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy. Box položte na základné strešné nosiče tak, aby jeho konce boli rovnomerne rozdelené a aby bolo možné otvoriť prednú aj zadnú kapotu automobilu. Box umiestnite tak, aby bolo možné bezpečne vkladanie a vykladanie materiálu. Po umiestnení boxu ďalej postupujte s jeho upevňovaním na strešné nosiče. Pripravte si všetky komponenty potrebné pre montáž. Na dne boxu sú vyvrtané otvory. Zvoľte otvory zodpovedajúce umiestneniu boxu k zodpovedajúcim otvorom na strešnom nosiči. Do týchto otvorov zospodu zasuňte upínací diel. Na tento diel nasadte plastovú podložku a takto zostavený úchyt utiahnite maticami silou 2 Nm. To je sila potrebná na rovnomerné vysunutie jednotlivých častí upínacieho dielu. Takto postupne nasadte a utiahnite všetky upínacie prvky. Po utiahnutí ešte raz prekontrolujte, či je upevnenie boxu dostatočné

### Napĺňanie boxu

Nikdy neprekračujte maximálnu zaťažiteľnosť strechy vozidla udanú výrobcom. Pri ukladaní batožiny do strešného boxu je potrebné dbať na rovnomerné rozloženie záťaže a výška materiálu musí odpovedať vnútornému priestoru boxu. Pri nakladaní dlhých predmetov (napr. lyží) je potrebné uložiť ich na doraz k prednej výstuhe. Nedodržaním týchto podmienok môže dôjsť k tomu, že box sa nedá zatvoriť, alebo otvoriť a následne môže dôjsť k poškodeniu boxu. Maximálna nosnosť boxu je 75 kg. Po naložení je potrebné všetky predmety v boxe pevne uchytiť popruhmi, ktoré sú súčasťou balenia. Celkové zaťaženie strechy vozidla sa skladá z: hmotnosti strešného nosiča, hmotnosti strešného boxu, hmotnosti nákladu.

### Otváranie a zatváranie boxu

Strešný box MD je vybavený jedným alebo dvoma bezpečnostnými štandardnými zámkami, alebo centrálnym zámkom. Strešný box zatvorte rovnomerným sklopením vrchného dielu tak, aby dosadol úchyt(y) v hornej časti boxu do zámku(ov) v spodnej časti boxu. Pohľadom skontrolujte uzatvorenie prednej časti - lem vrchnej časti boxu musí prekryvať celý lem spodnej časti boxu. Strešný box musí byť uzatváraný a uzamknutý bez použitia nadmernej sily. Kľúč možno zo zámku vytiahnuť len v uzamknutej polohe. Uzamknutie skontrolujte po celom obvode boxu.

### Skôr ako vycestujete

1. Pred každou jazdou prekontrolujte, či je box správne upevnený a potom v pravidelných intervaloch kontrolujte jeho dotiahnutie ku strešnému nosiču. Strešný box musí byť vždy uzamknutý.
2. Pri nedodržaní týchto podmienok môže dôjsť k uvoľneniu boxu, ktorý môže spôsobiť vážne nehody.
3. S namontovaným strešným boxom dbajte na zvýšenú opatnosť pri prejazde zníženými miestami (tunely, podzemné garáže, nízko visiace predmety, u umývačiek automobilov, v ktorých je treba vždy odmontovať box aj strešný nosič). Výška vozidla s boxom sa môže zväčšiť o 60 cm.
4. Nikdy neprekračujte nosnosť strechy vozidla.
5. Jazdu vždy prispôbte nákladu. Pozor pri náhlom zrýchlení, brzdení, prejazde zatáčkami, pri bočnom vetre a ďalších podmienkach sťažujúcich jazdu.
6. V záujme bezpečnosti premávky jazdu vždy prispôbte stavu a charakteru vozovky a neprekračujte rýchlosť 130 km/hod.
7. Po použití nosič demontujte. Tým sa znížia vaše prevádzkové náklady.
8. Pred uložením box očistite a ošetríte. Na čistenie používajte iba roztoky prípravkov používané v domácnosti, ktoré nepoškodzujú povrch plastov. V prípade potreby premasťte zámky a vzpery mazacím olejom. Dbajte, aby olej neprišiel do kontaktu s povrchom boxu. Box skladujte uložený vo vodorovnej polohe.
9. Návod na použitie boxu majte vždy v dosahu.
10. Pre montáž nikdy nepoužívajte neoriginálne diely. Pri ich použití sa vystavujete nebezpečenstvu poškodenia boxu a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať u svojho predajcu.

## GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

Dear customers!

Thank you for choosing to buy our roof box and wish you the pleasure of using it. Please read the instructions for use first. Before you start to install This UP roof box: MD2, MD3, MD5, MD7, MD15, MD17, MD19, is suitable for all commercially available roof racks with carrier rail dimensions: Width max. 95 mm, Height 15 - 40 mm.

### Mounting the box

Follow the picture attachment for installation. Place the box on the basic roof racks so that its ends are evenly distributed and the front and rear hoods of the car can be opened. Place the box so that it can be safely loaded and unloaded. After placing the box, proceed to attach it to the roof rack. Prepare all the components needed for assembly. Holes are drilled at the bottom of the box. Select the holes corresponding to the location of the box to the corresponding holes on the roof rack. Then insert the clamping piece into these holes from below. Then attach the plastic washer to this part and tighten the clamp so assembled with nuts by 2Nm. This is the force for evenly extending the individual parts of the clamping piece. In this way, gradually insert and tighten all clamping elements. After tightening, check again that the box is secure.

### Filling the box

Never exceed the maximum roof load rating specified by the manufacturer. When placing the luggage in the roof box, it is necessary to ensure an even distribution of the load and the height of the material must correspond to the interior of the box. If placing long article (eg skis), it is necessary to place them at the front stop (stiffener). Failure to observe these precautions may result in the box not being closed or opened and consequently damaging the box. The maximum load capacity of the box is 75 kg. After loading, all the materials in the box must be firmly fixed with the straps included in the package. The total roof load of the vehicle consists of: roof rack weight, roof box weight, load weight.

### Opening and closing the box

The MD roof box is equipped with one or two standard security locks or a central lock. Close the roof box by tilting the top evenly to fit the handle (s) at the top of the box into the lock (s) at the bottom of the box. Check the closing of the front of the box by looking at the top of the box overlapping the entire hem of the bottom of the box. The roof box must be closed and locked without excessive force. The key can only be removed from the lock in the locked position. Check the lock all around the box.

### Before you go

1. Before each trip, check that the box is securely attached and then check that it is tightened to the roof rack at regular intervals. The roof box must always be locked.
2. Failure to observe these conditions may result in loosening of the box, which may cause serious accidents.
3. With the mounted roof box, take extra care when driving through lowered areas (tunnels, underground garages, low-hanging items, car washers in which the box and roof rack must always be removed).
4. Never exceed the load capacity of the vehicle roof.
5. Always adjust the drive to the load. Beware of sudden acceleration, braking, cornering, side wind and other driving conditions.
6. For traffic safety, always adjust the road to the condition and nature of the road and do not exceed 130 km/h.
7. Remove the carrier after use. This will reduce your operating costs.
8. Before cleaning, clean and treat the box. Use only household solutions that do not damage the plastic surface. If necessary lubricate the locks and struts with lubricating oils, ensuring that the oil does not come into contact with the box surface. Store the box in a horizontal position.
9. Keep the instruction manual for the box within reach.
10. Never use non-genuine parts for assembly. When used, you are at risk of damage to the box and loss of warranty. Original spare parts can be ordered from your dealer.

## D GEBRAUCHSANLEITUNG

Sehr geehrte Kunden!

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Dachbox entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch. Bitte lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung.

Vor dem Einbau dieser UP Dachbox: MD2, MD3, MD5, MD7, MD15, MD17, MD19, ist für alle handelsüblichen Dachgepäckträger mit Tragschienenabmessungen geeignet: Breite max. 95 mm, Höhe 15 - 40 mm

### Dose montieren

Beachten Sie zur Montage den Bildanhang. Stellen Sie die Box so auf den Grundträger, dass die Enden gleichmäßig verteilt sind und die vordere und hintere Motorhaube des Fahrzeugs geöffnet werden können. Stellen Sie die Box so auf, dass sie sicher be- und entladen werden kann. Nachdem Sie die Box platziert haben, bringen Sie sie am Dachträger an. Bereiten Sie alle für die Montage benötigten Komponenten vor. Löcher werden am Boden des Kastens gebohrt. Wählen Sie die Löcher entsprechend der Position des Kastens zu den entsprechenden Löchern auf dem Dachträger. Führen Sie dann das Klemmstück von unten in diese Löcher ein. Befestigen Sie dann die Kunststoffscheibe an diesem Teil und ziehen Sie die mit den Muttern montierte Klemme mit 2 Nm fest. Dies ist die Kraft zum gleichmäßigen Ausfahren der einzelnen Teile des Klemmstücks. Stecken Sie auf diese Weise nach und nach alle Klemmelemente ein und ziehen Sie sie fest. Überprüfen Sie nach dem Festziehen erneut den sicheren Sitz der Box.

### Füllen der Box

Überschreiten Sie niemals die vom Hersteller angegebene maximale Dachlast. Beim Abstellen des Gepäcks in der Dachbox ist auf eine gleichmäßige Lastverteilung zu achten und die Höhe des Materials muss dem Innenraum der Box entsprechen. Beim Laden langer Gegenstände (z. B. Skier) müssen diese neben der vorderen Verstärkung der Box platziert werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann dazu führen, dass die Box nicht geschlossen oder geöffnet wird und infolgedessen die Box beschädigt wird. Die maximale Tragfähigkeit der Box beträgt 75 kg. Nach dem Laden müssen alle Materialien in der Schachtel mit den im Lieferumfang enthaltenen Gurten fest fixiert werden. Die Gesamtdachlast des Fahrzeugs setzt sich zusammen aus: Dachträgergewicht, Dachboxgewicht, Ladegewicht.

### Öffnen und Schließen der Box

Die MD-Dachbox ist mit einem oder zwei Standard-Sicherheitschlossern oder einem Zentralschloss ausgestattet. Schließen Sie die Dachbox, indem Sie die Oberseite gleichmäßig kippen, damit die Griffe oben in die Schlösser unten in der Box passen. Überprüfen Sie den Verschluss der Vorderseite der Schachtel, indem Sie auf die Oberseite der Schachtel schauen, die den gesamten Saum des Schachtelbodens überlappt. Die Dachbox muss ohne großen Kraftaufwand geschlossen und verriegelt werden. Der Schlüssel kann nur in der verriegelten Position aus dem Schloss gezogen werden. Überprüfen Sie das Schloss rund um die Box.

### Bevor du gehst

1. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die Box sicher befestigt ist und ob sie in regelmäßigen Abständen am Dachträger befestigt ist. Die Dachbox muss immer verschlossen sein.
2. Die Nichtbeachtung dieser Bedingungen kann zum Lösen der Schachtel führen, was zu schweren Unfällen führen kann.
3. Gehen Sie mit der montierten Dachbox besonders vorsichtig vor, wenn Sie durch abgesenkte Bereiche fahren (Tunnel, Tiefgaragen, niedrig hängende Gegenstände, Autowaschanlagen, in denen die Box und der Dachträger immer entfernt werden müssen). Die Höhe des Fahrzeugs mit der Box kann um 60 cm erhöht werden.
4. Überschreiten Sie niemals die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches.
5. Stellen Sie den Antrieb immer auf die Last ein. Achten Sie auf plötzliches Beschleunigen, Bremsen, Kurvenfahren, Seitenwind und andere Fahrbedingungen.
6. Passen Sie die Straße aus Gründen der Verkehrssicherheit immer an den Zustand und die Beschaffenheit der Straße an und überschreiten Sie nicht 130 km/h.
7. Entfernen Sie den Träger nach Gebrauch. Dies reduziert Ihre Betriebskosten.
8. Vor dem Reinigen den Karton reinigen und behandeln. Verwenden Sie nur Haushaltslösungen, die die Kunststoffoberfläche nicht beschädigen. Schmieren Sie die Schlösser und Federbeine bei Bedarf mit Schmieröl, und achten Sie darauf, dass das Öl nicht mit der Oberfläche des Kastens in Berührung kommt. Lagern Sie die Box in horizontaler Position.
9. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die Box in Reichweite auf.
10. Niemals Nicht-Originalteile zur Montage verwenden. Bei der Verwendung besteht die Gefahr, dass die Verpackung beschädigt wird und die Garantie erlischt. Originalersatzteile können bei Ihrem Händler bestellt werden.

## PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Drodzy klienci!

Dziękujemy za zakup naszego boxu dachowego i życzymy przyjemności korzystania z niego. Najpierw przeczytaj instrukcje użytkowania.

Przed instalacją tego boxu dachowego UP: MD2, MD3, MD5, MD7, MD15, MD17, MD19 nadaje się do wszystkich dostępnych na rynku bagażników dachowych z szyną nośną o wymiarach: Szerokość max. 95 mm, Wysokość 15 - 40 mm.

### Montaż obudowy

Postępuj zgodnie z załączonym załącznikiem do instalacji. Umieść pudło na podstawowych bagażnikach dachowych, aby ich końce były równomiernie rozłożone, a przednie i tylne osłony samochodu można otworzyć. Umieść pudełko tak, aby można je było bezpiecznie załadować i wyładować. Po umieszczeniu pudełka, kontynuuj dołączanie go do bagażnika dachowego. Przygotuj wszystkie elementy potrzebne do montażu. Otwory są wywiercone w dolnej części pudełka. Wybierz otwory odpowiadające położeniu pudełka do odpowiednich otworów w bagażniku dachowym. Następnie włóż element mocujący do tych otworów od dołu. Następnie przymocuj plastikową podkładkę do tej części i dokręć zacisk tak zmontowany z nakrętkami o 2 Nm. Jest to siła równomiernego rozciągania poszczególnych części elementu mocującego. W ten sposób stopniowo wkładaj i dokręcaj wszystkie elementy mocujące. Po dokręceniu sprawdź ponownie, czy pudełko jest bezpieczne.

### Napełnianie pudła

Nigdy nie przekraczaj maksymalnego obciążenia dachu określonego przez producenta. Umieszczając bagaż w bagażniku dachowym, konieczne jest zapewnienie równomiernego rozłożenia ładunku, a wysokość materiału musi odpowiadać wnętrzu skrzyni. Podczas ładowania długich przedmiotów (np. Nart) należy je umieścić obok przedniego wzmocnienia skrzyni. Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może spowodować, że pudełko nie zostanie zamknięte lub otwarte, a w konsekwencji uszkodzone zostanie pudełko. Maksymalna ładowność pudełka Wynosi 75 kg. Po załadowaniu wszystkie materiały w pudełku muszą być mocno przymocowane za pomocą pasków zawartych w opakowaniu. Całkowite obciążenie dachu pojazdu obejmuje: ciężar bagażnika dachowego, masę bagażnika dachowego, masę ładunku.

### Otwieranie i zamykanie pudełka

Bagażnik dachowy MD jest wyposażony w jeden lub dwa standardowe zamki bezpieczeństwa lub centralny zamek. Zamknij skrzynkę dachową, przechylając równomiernie górę, aby dopasować uchwyt (y) na górze pudełka do zamka (ów) na dole pudełka. Sprawdź zamknięcie przedniej części pudełka, patrząc na górę pudełka zachodzącego na cały brzeg spodu pudełka. Boks dachowy musi być zamknięty i zablokowany bez nadmiernej siły. Klucz można wyjąć tylko z zamka w pozycji zablokowanej. Sprawdź zamek wokół pudełka.

### Zanim pójdziesz

1. Przed każdą jazdą sprawdź, czy pudełko jest bezpiecznie zamocowane, a następnie sprawdź, czy jest dokręcone do bagażnika dachowego w regularnych odstępach czasu. Pudełko dachowe musi być zawsze zamknięte.
2. Nieprzestrzeganie tych warunków może spowodować poluzowanie skrzynki, co może spowodować poważne wypadki.
3. Za pomocą zamontowanego boxu dachowego należy zachować szczególną ostrożność podczas jazdy przez obniżone obszary (tunele, garaże podziemne, elementy wiszące, myjnie samochodowe, w których należy zawsze usuwać pudełko i bagażnik dachowy) Wysokość samochodu z pudełkiem można zwiększyć o 60 cm.
4. Nigdy nie przekraczaj nośności dachu pojazdu.
5. Zawsze dostosowuj napęd do obciążenia. Uważaj na nagłe przyspieszenie, hamowanie, pokonywanie zakrętów, boczny wiatr i inne warunki jazdy.
6. Dla bezpieczeństwa ruchu drogowego zawsze dostosowuj drogę do stanu i charakteru drogi i nie przekraczaj 130 km/h.
7. Usuń nośnik po użyciu. Zmniejszy to koszty operacyjne.
8. Przed czyszczeniem oczyść i wylec pudełko. Używaj tylko domowych rozwiązań, które nie uszkodzą plastikowej powierzchni. W razie potrzeby nasmaruj zamki i rozpórki olejami smarowymi, upewniając się, że olej nie wchodzi w kontakt z powierzchnią skrzynki. Przechowuj pudełko w pozycji poziomej.
9. Przechowuj instrukcję obsługi pudełka w zasięgu ręki.
10. Nigdy nie używaj nieoryginalnych części do montażu. W przypadku użytkowania istnieje ryzyko uszkodzenia pudełka i utraty gwarancji. Originalne części zamienne można zamówić u dealera.

### **Montáž strešného boxu s uchytením T-Bolt**

Odomknite zámky nosiča a odkryte bočný kryt. Zasuňte T-bolty do drážky na každej strane nosiča. Na nasunuté T-bolty nasadte strešný box, podľa obrázku namontujte upevňovacie prvky a utiahnite ich. Skontrolujte pevnosť všetkých úchyto a celkového upnutia strešného boxu.

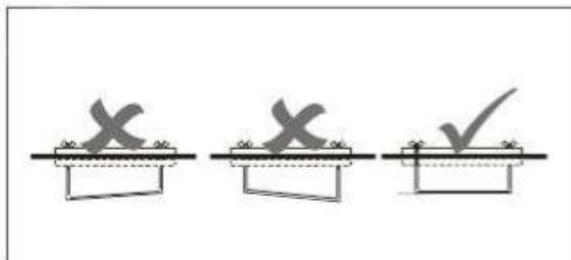


### **Montáž strešného boxu s uchytením U-strmeň**

Strešný box najprv položte na priečne nosiče rovnobežne so strechou vozidla, podľa obrázku namontujte upevňovacie prvky a utiahnite ich. Skontrolujte pevnosť všetkých úchyto a celkového upnutia boxu.



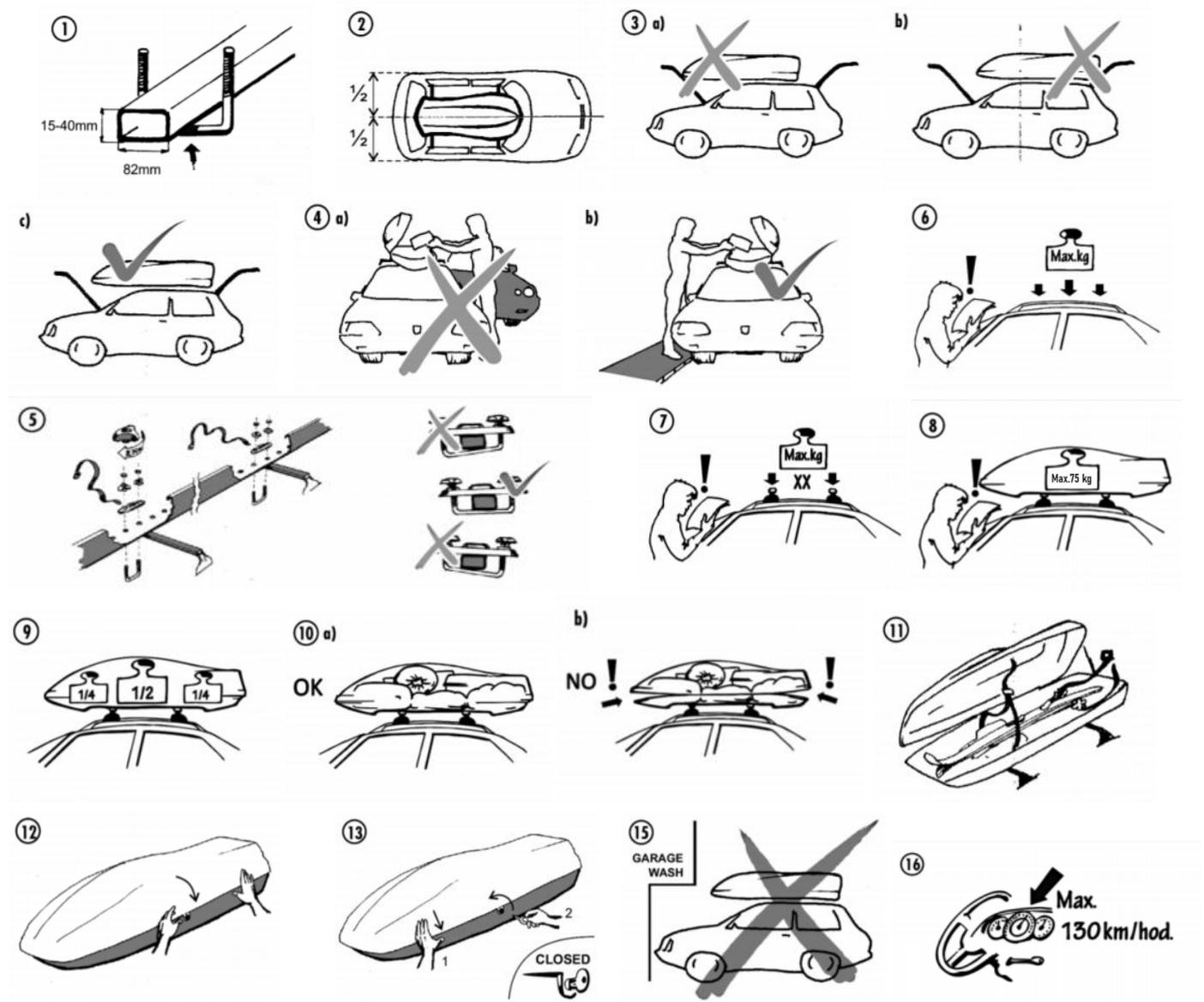
U- PROFIL





Adresa firmy : BT-form s.r.o., Kpt. Nálepku 2, 082 71 Lipany  
 Kontakty: (SK, CZ,PL) +421 948 910316, +421 948 043 740, [info@upboxes.eu](mailto:info@upboxes.eu)  
 Tel. DE -01522 599 2897, Tel. AT -0660 176 8485, [service@upboxes.eu](mailto:service@upboxes.eu)

**MD2** L-1190/W-840/H-360//9kg    **MD3** L-1780/W-520/H-350//9kg    **MD5** L-1300/W-910/H-390//10,5kg    **MD7** L-2130/W-530/H-350//11kg  
**MD15** L-1970/W-660/H-360//12,5kg    **MD17** L-1890/W-810/H-360//14kg    **MD19** L-2050/W-885/H-370//17kg



**SK: Podmienky záruky:** Záruka na strešný box je 36 mesiacov odo dňa predaja. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie, ktoré vzniklo neodborným záchádzaním, nedodržaním návodu na použitie, používaním neoriginálnych komponentov. Na reklamáciu slúži doklad o zaplatení.

**GB: Warranty conditions:** The roof box warranty is 36 months from the date of sale. The warranty does not cover mechanical damage resulting from improper handling, non-compliance with the instructions for use, use of non-genuine components. The claim is evidenced by proof of payment.

**D: Garantiebedingungen:** Die Garantie für Dachboxen beträgt 36 Monate ab Verkaufsdatum. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder Verwendung von nicht originalen Bauteilen entstehen. Die Forderung wird durch einen Zahlungsnachweis belegt.

**PL: Warunki gwarancji:** Gwarancja na box dachowy wynosi 36 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych wynikających z niewłaściwego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, stosowania nieoryginalnych komponentów. Roszczenie jest potwierdzone dowodem zapłaty.